

Assembly Instruction

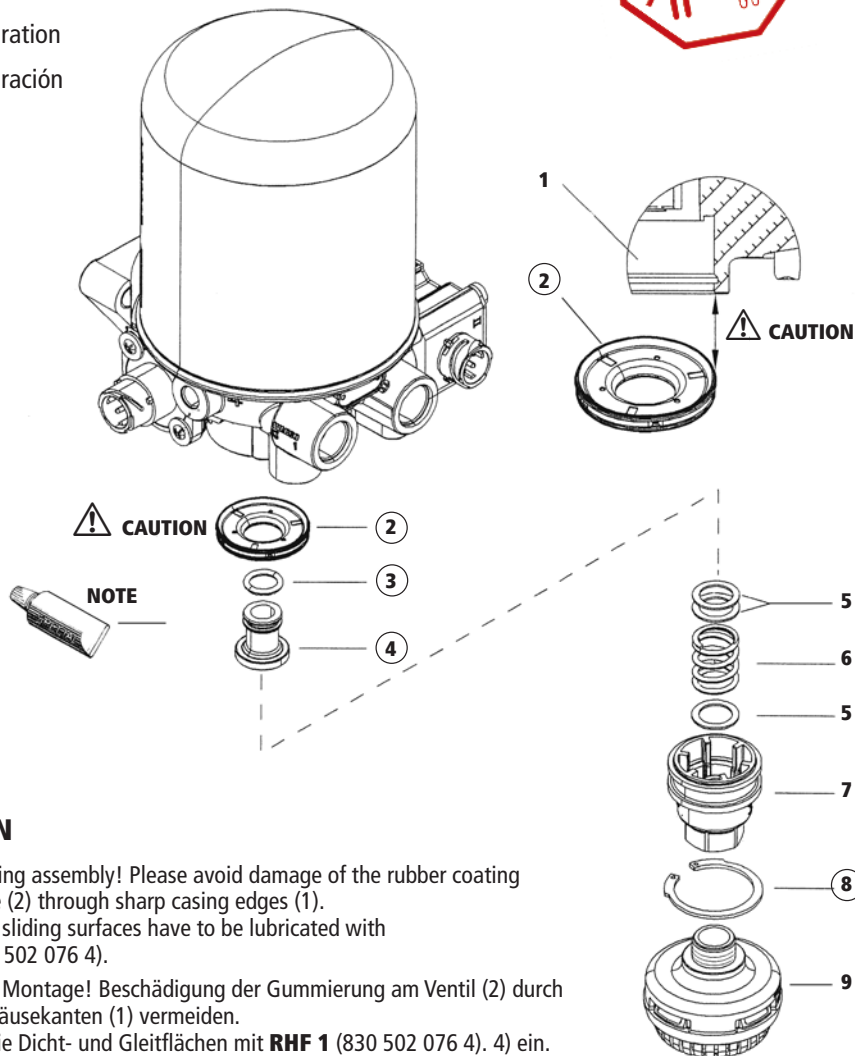
 Read before installation!



DT No. 2.94389

passend für / suitable for: WABCO 432 425 001 0, 432 425 004 0

- EN** Repair kit
DE Reparatursatz
FR Kit de réparation
ES Kit de reparación



CAUTION

- EN** Caution during assembly! Please avoid damage of the rubber coating on the valve (2) through sharp casing edges (1). Sealing and sliding surfaces have to be lubricated with **RHF 1** (830 502 076 4).
- DE** Vorsicht bei Montage! Beschädigung der Gummierung am Ventil (2) durch scharfe Gehäusekanten (1) vermeiden. Fetten Sie die Dicht- und Gleitflächen mit **RHF 1** (830 502 076 4). 4) ein.
- FR** Attention pendant l'assemblage! SVP éviter d'endommager le joint caoutchouc sur la valve (2) avec un outil coupant (1). Les surfaces d'étanchéité et de frottement doivent être graissées avec **RHF 1** (830 502 076 4).
- ES** ¡Cuidado durante el montaje! Por favor, evite dañar la capa de goma de la válvula (2) debido a los lados afilados del cuerpo (1). Las juntas y las superficies deslizantes deben lubricarse con **RHF 1** (830 502 076 4).

- = These parts are included in the repair kit
○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten
○ = Les pièces sont dans la pochette
○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación

EN Reference numbers and names, with the exception of DT®, are only intended for comparison purposes and may not be shown in invoices to vehicle owners.

DE Referenznummern und -namen, ausgenommen DT®, dienen nur zu Vergleichszwecken und dürfen in Rechnungen an Fahrzeugbesitzer nicht übernommen werden.

FR Les numéros et désignations de référence, hormis DT®, ont uniquement valeur de comparaison et ne doivent pas être mentionnés dans les facturations à des propriétaires de véhicules.

ES Los números y nombres de referencia, excepto DT®, sólo se indican para fines de comparación y no deberán aparecer en la factura al propietario del vehículo.



Do you need help?
helpdesk.dieseltechnik.com

www.dt-spareparts.com

Assembly Instruction

⚠ Read before installation!



DT No. 2.94389

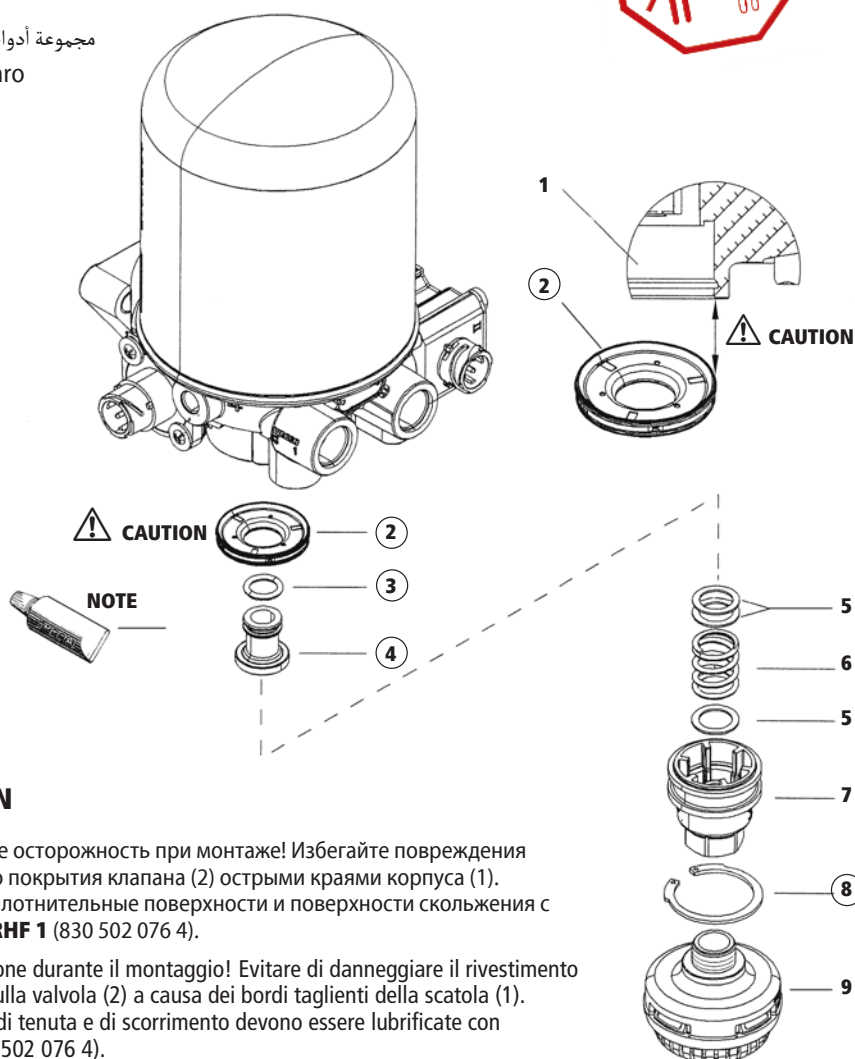
passend für / suitable for: WABCO 432 425 001 0, 432 425 004 0

RU Ремкомплект

IT Kit di riparazione

AR مجموعة أدوات الإصلاح

PT Kit de reparo



⚠ CAUTION

RU Соблюдайте осторожность при монтаже! Избегайте повреждения резинового покрытия клапана (2) острыми краями корпуса (1). Смажьте уплотнительные поверхности и поверхности скольжения с помощью **RHF 1** (830 502 076 4).

IT Fare attenzione durante il montaggio! Evitare di danneggiare il rivestimento in gomma sulla valvola (2) a causa dei bordi taglienti della scatola (1). Le superfici di tenuta e di scorrimento devono essere lubrificate con **RHF 1** (830 502 076 4).

AR توخ الحذر خلال التجميع والتركيب! يرجى تجنب تلف الطلاء المطاطي الموجود على الصمام (2) من خلال حواف الصندوق الحادة (1). يجب تشحيم الأسطح المانعة للتسرب والانزلاق باستخدام **RHF 1** (830 502 076 4).

PT Cuidado durante a montagem! Evite danos ao revestimento de borracha na válvula (2) por causa das bordas afiadas da carcaça (1). As superfícies de vedação e deslizamento devem ser lubrificadas com **RHF 1** (830 502 076 4).

- = Эти детали содержатся в ремонтном наборе
○ = Questi pezzi sono inclusi nel kit di riparazione
○ = هذه الأجزاء مدرجة ضمن مجموعة أدوات الإصلاح
○ = Estas peças estão incluídas no kit de reparo

RU Ссылки и наименования, не включая DT®, применяются только для сравнительных целей. Указывать эти данные в счетах для владельцев автомобилей запрещается.

IT I numeri e i nomi di riferimento, ad eccezione di DT®, sono da intendersi solo a scopo comparativo e potrebbero non essere presenti nelle fatture inviate ai proprietari dei veicoli.

AR يتم سرد الأرقام والأسماء المرجعية، باستثناء DT®، وهي مخصصة فقط لأغراض المقارنة وقد لا تظهر في الفواتير لأصحاب المركبات.

PT Os números e nomes de referência, com exceção dos da DT®, servem apenas para fins de comparação e não podem constar nas faturas aos proprietários dos veículos.